



がいこくじん そうだん 外国人よろず相談



“Yorozu Soudan”
Living Information and Advising Service for Foreign Residents
外国人万事通咨询

日常生活でわからないことや、困っていることなどの解決を、相談スタッフがお手伝いします。
必要に応じて、専門機関を紹介します。お気軽にご利用ください。

You can seek advice about things that concern you in your daily life in Japan, or other things that may be bothering you. Advising staffs are ready to help you.

有关在日常生活中碰到地不知到的事情或者是有为难的事情，我们咨询工作人员可以为您提供帮助，根据需要介绍专门机构给您，请随意利用

日時：毎月 第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30

Date: 10:30a.m.-12:30p.m. Every 2nd Wednesday and 4th Saturday

时间：每个月第二个星期三和第四个星期六 10点半到12点半

場所：まちづくり協働センター 国際交流プラザ相談コーナー

三田市駅前町2-1 キッピーモール6F

Place: Sanda Public Community Center International Plaza Advising Service Space
地点: 三田市公共会堂中心 国际交流广场咨询角

相談員：三田市国際交流協会 相談スタッフ

Advising Staffs : Belonging to Sanda International Association
工作人员：三田市国际交流协会为外国人的咨询工作人员

使用言語：日本語、中国語、英語（その他の言語は、事前にご相談ください。）

Available languages = Japanese, Chinese, English (If you speak another language, please let us know in advance.)
对应语言：日语 中国语 英语(使用其他语言，请事前咨询)

※相談は無料です。相談内容の秘密は厳守します。予約はいりませんが、予約を優先します。

This consultation is free of charge and whatever you discuss will be kept secret.
No reservation is needed, but those who have called in advance will be seen first.

※免费咨询。严守秘密 不用预约。但预约者优先

【申込み・お問い合わせ】三田市まちづくり協働センター 国際交流プラザ

国際交流プラザは三田市の委託を受けて三田市国際交流協会が運営しています

開所時間・Open 10:00~12:30, 13:30~17:00 ※毎週火曜日、年末年始休み

【Application and Information】Sanda International Plaza ※Closed on Tuesdays and Year-End-beginning holidays

【申請・问询】三田市公共会堂中心 国际交流广场 ※年末年初以及每个星期二休息

TEL 079-559-5164 FAX 079-559-5173 e-mail:kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

